Filemón
Pablumi kartanta kaĉhan Filemonman

Apustul Pablumi kay kartata iskribiran kriyiq masin Filemonpaq. Filemonqa Colosas pwiblupi taran. Chay tyimpumi kusa imayjun runakuna rantiyaq sirbikuqkunata, tukuy tyimpu sirbinanpaq. Chaynullami Filemonpis Onesimuta rantisha karan, sirbiqnin kananpaq. Chaymantami patrunnin Filemonmanta alsakasha karan. Chaymantaqami karsilpi apustul Pabluwan tarinakuran. Chaypimi apustul Pabluqa, Jesucristupaq intrachitin, Onesimuqa kriyiran. Chaymi shumaqta willar ima, Pablo Onesimuta kaynu niran: “Alsakasha katkimapis, patrunniki Filemón shumaqta qashan rikashunanpaq, kay kartata apar rir ĉhay payman” nir. Chaynu nitinmi Onesimuqa tikrakaran Filemonman.

Pablumi saludakun

1 Nuqa Pablumi, Jesucristupi kriyishayrayku kananqa prisu kani. Chaymi kusala munashay kriyiq masiy Filemón, kay kartata iskribishuni. Ukninchik Timoteupismi saludashun. Chaqa qampismi nuqakuna yupaylla Jesucristullapaq yaĉhachikunki.

2 Chaynullami kaymanta-pacha saluduta kaĉhamuni chay tukuyla kriyiq masinchikkuna wasikipi tantakaq kaqkunapaqpis. Chaynulla saludanipismi ukninchik warmisita Apiata,

chaynulla Arquiputa ima. Chaqa chay ukninchik
Arquipumi nuqanchik yupaylla kusalata
qischakar ima Jesucristupaqqa yaĉhachikuran.
3 Chaymi Taytanchik Dyusta, chaynulla
Amitunchik Jesucristutapis kusalata mañakuni
llakipar tukuy imapi yanapashunanllapapaq,
chaynulla kusala shumaqta kawsachishunanlla-
papaq ima nir.

Pablumi payji nir ima Filemonpaq mañakun

4 Kriyiq masiy Filemón, imuraspis qampaq
yarpurqami kusalata payji nir ima Taytanchik
Dyusman mañakuni.
5 Chaqa yaĉhashami kani, qamqashi Amitunchik
Jesucristupi kusalata kriyishaykirayku tukuyla
kriyiqkunataqa kusalata llakipanki ima nir.
6 Chayraykumi ashwan Taytanchik Dyusman
kusalata mañakuni imanutaq qam allita
kriyishaykinulla wakinkunata yaĉhachitki allitana
kriyinanllapapaq. Chaynuqami kusala mastana
intrakayanki kanqa imanutaq Jesucristuqa
kusalata yanapamanchikllapa nir.
7 Piru kananqami kusalata animachir aligriy-
achimashayki. Chaqa yaĉhashami kani kriyiq
masinchikkunata kusalata llakipar ima aligriy-
achishayki nir.

Pablumi Filemonta rugan Onesimuta shumaqta rikananpaq

8 Piru chaynu kusala allinta rurayatkimapismi,
Jesucristupa sirbiqnin kashayraykuqa,
mantashuyta puytiyman imatami ruranaykipaq
nirmapis.

9 Piru Jesucristupi kriyiq kar llaki-
nakushanchikraykumi, imata ruranaykipaqpis
kusala allinta yarpuchiman rugashunaypaq.
Chaqa nuqa Pablumi rukuna kani. Chaynu
karmapis, Jesucristupaq yaĉhachikushayrayku
kananqa prisu karmapis Onesimupaq rugashuni.
10 Chaqa chay sirbiqniki Onesimutami kaypi
prisu kar Jesucristupaq yaĉhachitiy kriyiran.
Chaymi payqa kananqa nuqapaqa wamray
yupayna.
11 Chaqa chay sirbishuqniki Onesimuqami ima
mana allinta rurashanrayku unayllaqa kusala
mana allinta yarpuchishuran. Piru kananqami
Jesucristupi kriyishanrayku kusala allintana
yarpuchimashun qamta chaynulla nuqamatapis.
12 Chaqa paypaqqami nuqapa kwirpuyllapaq
yupay kusalata llakini. Piru chaynu
katinmapismi qashan qamman kaĉhamuni.
Chaymi pay ĉhamutinqa nuqata samachimaq
yupaylla samachipamanki.
13 Yaĉhashaykinu, Jesucristuraykumi kaypi prisu
kani. Chaymi kusala allinĉhi kananta payqa kaypi
kidar lugarniki ima ministiyashaypipis yanapa-
mananpaq.
14 Piru manaraq qamwan parlasha
karmi, mana munaraychu pay kaypi
kidanantaqa. Chaqa qammaqami mana nuqa
munashayraykuchu kusalata yanapamanki.
Ashwanmi qam munashaykinulla yanapa-
mankimapis.
15 Chaymi allita yarpuy. Chay ukninchik
Onesimuqaĉhi qammantaqa uk tyimpuqa
alsakar riran, ashwan kanan-shuypaqa tukuy

tyimpupaqna qamwan kar yanapashunanpaq
ima.
16 Piru kananqami manana unay yupay
yanqa sirbikuqniki yupaynachu kayanqa.
Ashwanmi kusala munashayki ukniki imana kar
yanapashuyanqa. Chaymi nishayki: Paypaqqami
nuqamaqa kusalata llakikuni. Chaymi ashwan
qammaqa unay yanqa sirbishuqniki kasha
katinmapis kananqa Amitunchik Jesucristupi
kriyishanraykuna nuqamantaqa kusala masta
llakipankiman.
17 Chayraykumi nishaykipis: Nuqata kusala
kriyiq masikipaq riqsimayarqa, paytapis nuqata
yupaylla kusala shumaqta rikapamanki nir.
18 Chaynulla nishaykipis: Chay ukninchik ima
mana allinta rurashanrayku imallapi dibishuyat-
inqa nuqata kubramay.
19 Chaynu nir imami nuqalla iskribir kay kar-
taypi willashuni, paypaqqa nuqa pagrashayki nir.
Piru allita yarpushaqami nuqarayku Jesucristupi
kriyir washakashaykiraykuqa, chay ukninchik
Onesimupaq pagrashunaymantaqa ashwan qam
masta dibimayanki.
20 Chaynumi kriyiq masiy, ashwanmi chay
kriyiq masinchik Onesimuta shumaqta rikar ima
kusalata aligriyachimay, Amitunchik Jesucristupi
kriyiq kashaykirayku.
21 Chaynu nir imami iskribishuni kriyiq masiy
Filemón. Chaqa nuqaqami kusalata kunfyakani,
chay rugashushaymanmatapis masta rurayanki
kanqa nir.
22 Chaymi ashwan rugashunipis uk
kwartuta rikapamanaykipaq maydiya shamur

samanaypaq. Chaqa nuqaqami yarakuyani, qamkuna, Taytanchik Dyusta mañatkillapaqa, kay prisu kashaymanta pay yanapar lluqshichimatin, shamur watukushunayllapapaq nir.

Pablumi tukukananta saludakun

23 Kriyiq masiykuna, saludutami kaĉhamun kriyiq masinchik Epafras. Chaqa paypismi nuqawan pulla kaypi prisu, Jesucristupaq yaĉhachikushanrayku.

24 Chaynullapismi saluduta kaĉhamun pullay kar Jesucristupaq yaĉhachikuq masiykuna, Marcos, Aristarco, Demas, chaynulla ukninchik Lucaspis.

25 Chaymi Amitunchik Jesucristuman mañakuni, kusalata llakipar tukuy imapi yanapashunanllapapaq.

Chaynumi kanqa.

Mushuq Testamento
New Testament in Quechua, Lambayeque
(PE:quf:Quechua, Lambayeque)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Lambayeque

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Lambayeque [quf], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Lambayeque

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 30 Dec 2021
05704580-9dc6-511f-8a91-aead14f3eb5a